

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

Decreto 11 marzo 1998, n. 146.

Espropriazione immobili per l'esecuzione dei lavori di sistemazione del «Bacino Enel», nel Comune di BRUSSON. Decreto di fissazione indennità e contributo.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di BRUSSON e ricompresi nella zona «F» del P.R.G.C., necessari per i lavori di sistemazione del «Bacino Enel», l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue.

ELENCO DITTE

- 1) PAYN Fabio
nato ad AOSTA il 13.08.1962
PAYN Sandra
nata ad AOSTA il 18.12.1959
ROLLANDIN Maria Luigia
nata in Francia il 25.03.1935
F. 32 – map. 285 di mq. 491 – Pri
Indennità: L. 1.714.570
Contributo regionale integrativo: L. 5.391.495
- 2) REVIL Leontina
nata a BRUSSON l'08.01.1930
F. 32 – map. 286 di mq. 329 – Pri
Indennità: L. 1.148.870
Contributo regionale integrativo: L. 3.612.630
- 3) COVA Emilia
nata a ROBECCHETTO CON INDUNO (MI)
il 23.08.1933

2) In caso di cessione volontaria dei terreni interessati e di contestuale accettazione dell'indennità offerta le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle leggi vigenti in materia.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Arrêté n° 146 du 11 mars 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des immeubles nécessaires au réaménagement du «Bacino Enel», situés dans la commune de BRUSSON.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du «Bacino Enel», situés dans la commune de BRUSSON, et compris dans la zone F du PRGC, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire, déterminées respectivement au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée, sont fixées comme suit :

LISTE DES PROPRIÉTAIRES :

- F. 32 – map. 287 di mq. 170 – Pri
F. 32 – map. 293 di mq. 214 – Pri
Indennità: L. 1.340.930
Contributo regionale integrativo: L. 4.216.565
- 4) CENA Liana
nata a TORINO il 05.11.1936
F. 32 – map. 289 di mq. 346 – Pri
Indennità: L. 1.208.230
Contributo regionale integrativo: L. 3.799.300
- 5) GERANDIN Mario
nato a BRUSSON il 09.01.1929
F. 32 – map. 288 di mq. 334 – Pri
Indennità: L. 1.166.330
Contributo regionale integrativo: L. 3.667.535

2) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Il Sindaco del Comune di BRUSSON è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 11 marzo 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 11 marzo 1998, n. 147.

Espropriazione immobili per la costruzione di un'autorimessa comunale interrata con sovrastante piazzale da adibire a parcheggio pubblico in frazione Antagnod, nel Comune di AYAS. Decreto di fissazione indennità.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di AYAS e ricompresi nella zona «C2» del P.R.G.C. necessari per la costruzione di un'autorimessa comunale interrata con sovrastante piazzale da adibire a parcheggio pubblico in frazione Antagnod, l'indennità provvisoria è determinata ai sensi dell'art. 5-bis della legge 08.08.1992, n. 359, come segue:

ELENCO DITTE

- 1) **COMMOD Alberto**
nato ad AOSTA il 10.11.1971 – prop. per 1/3
COMMOD Guglielmo
nato ad AOSTA il 12.11.1970 – prop. per 1/3
JACQUEMIN Carla
nata ad AOSTA il 28.05.1952 – prop. per 1/3
F. 51 – map. 351 di mq. 93 – sup. occ. mq. 93 – Zona C2
F. 51 – map. 202 di mq. 499 – sup. occ. mq. 4 – Zona C2
Indennità: Lire 5.821.395
- 2) **Provincia religiosa di Torino della Congregazione dei Fratelli delle scuole cristiane**
F. 51 – map. 199 di mq. 946 – sup. occ. mq. 222 – Zona C2

2) In caso di cessione volontaria dei terreni interessati e di contestuale accettazione dell'indennità offerta le indennità di espropriazione saranno soggette alle maggiorazioni prescritte dalle leggi vigenti in materia.

3) Per i terreni ricompresi nelle zone A, B, C e D del P.R.G.C. l'ente erogante l'indennità di esproprio dovrà operare una ritenuta a titolo di imposta nella misura del 20 per

3) Le syndic de la commune de BRUSSON est chargé de communiquer aux propriétaires concernés, au sens de la loi, le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence du Gouvernement régional.

Fait à Aoste, le 11 mars 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 147 du 11 mars 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'un garage communal souterrain et d'un parc de stationnement situé au-dessus de celui-ci, au hameau d'Antagnod, dans la commune d'AYAS.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des immeubles situés au hameau d'Antagnod, dans la commune d'AYAS, et compris dans la zone C2 du PRGC, nécessaires à la réalisation d'un garage communal souterrain et d'un parc de stationnement situé au-dessus de celui-ci, l'indemnité provisoire est déterminée au sens de l'art. 5-bis de la loi n° 359 du 8 août 1992, à savoir :

LISTE DES PROPRIÉTAIRES

- F. 51 – map. 329 di mq. 3197 – sup. occ. mq. 586 – Zona C2
F. 51 – map. 512 di mq. 343 – sup. occ. mq. 343 – Zona C2
F. 51 – map. 513 di mq. 40 – sup. occ. mq. 40 – Zona C2
F. 51 – map. 515 di mq. 48 – sup. occ. mq. 48 – Zona C2
F. 51 – map. 201 di mq. 448 – sup. occ. mq. 92 – Zona C2
Indennità: Lire 79.867.245
- 3) **GALLO Eugenio**
nato a GENOVA il 15.11.1936 – prop. per 1/2
GALLO Laura
nata a GENOVA il 01.03.1938 – prop. per 1/2
F. 51 – map. 469 di mq. 122 – sup. occ. mq. 19 – Zona C2
Indennità: Lire 1.140.285

2) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation des indemnités proposées, l'indemnité d'expropriation fait l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Pour ce qui est des terrains compris dans les zones A, B, C et D du PRGC, l'établissement versant l'indemnité d'expropriation doit procéder à une retenue de 20% à titre

cento, ai sensi dell'art. 11 della legge n. 413 del 30 dicembre 1991.

4) Sono demandati all'Ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1. dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

5) Il Sindaco del Comune di AYAS è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 11 marzo 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

Ordinanza 12 marzo 1998, n. 150.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nella Dora Baltea di acque reflue non depurate di origine civile provenienti dal pozzetto B7, sito nel Comune di POLLEIN, del collettore fognario del Consorzio Depurazione Fognature di Saint-Christophe-Aosta-Quart.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

dispone

1) di autorizzare, in applicazione delle disposizioni indicate in premessa, il Consorzio Depurazione Fognature di Saint-Christophe-Aosta-Quart a scaricare nella Dora Baltea le acque reflue non trattate di origine civile provenienti dal pozzetto B7, sito in Comune di POLLEIN, del collettore fognario consortile, come indicato sulla planimetria che forma parte integrante del presente provvedimento, al fine di consentire l'effettuazione dei lavori di manutenzione straordinaria consistenti nella pulizia dei depositi di ghiaia e detriti all'interno della stazione di pompaggio;

2) di stabilire che la presente ordinanza è rilasciata per i giorni compresi da lunedì 16 marzo 1998 a sabato 21 marzo 1998;

3) di stabilire che fino all'avvenuto ripristino del collettore fognario il Consorzio Depurazione Fognature di Saint-Christophe-Aosta-Quart deve adottare ogni provvedimento atto ad evitare aumenti anche temporanei dell'inquinamento, ai sensi dell'art. 25 della legge n. 319/76, ed in particolare dovranno essere adottate le misure tecniche indicate nella richiesta di autorizzazione;

4) di stabilire che il presente provvedimento venga notificato, a cura dell'Assessorato regionale Sanità, Salute e Politiche Sociali, al Consorzio Depurazione Fognature di Saint-Christophe-Aosta-Quart, al Comune di POLLEIN,

d'impôt, aux termes de l'article 11 de la loi n° 413 du 30 décembre 1991 ;

4) L'établissement expropriant est chargé de suivre la procédure prévue par le premier alinéa de l'article 16 du décret n° 504 du 30 décembre 1992 ;

5) Le syndic de la commune d'AYAS est chargé de communiquer aux propriétaires concernés, au sens de la loi, le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté au nom et pour le compte de la Présidence du Gouvernement régional.

Fait à Aoste, le 11 mars 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

Ordonnance n° 150 du 12 mars 1998,

portant mesures urgentes en matière d'écoulement dans la Doire Baltée des eaux usées domestiques non traitées provenant du puisard B7, situé dans la commune de POLLEIN, faisant partie de l'égout collecteur du Consortium pour l'épuration des égouts de Saint-Christophe, Aoste et Quart.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1) Aux termes des dispositions visées au préambule, le Consortium pour l'épuration des égouts de Saint-Christophe, Aoste et Quart est autorisé à déverser dans la Doire Baltée les eaux usées domestiques non traitées provenant du puisard B7, situé dans la commune de POLLEIN, faisant partie de l'égout collecteur dudit consortium, à l'endroit indiqué sur le plan de masse qui fait partie intégrante de la présente ordonnance, afin de permettre l'exécution des travaux d'entretien extraordinaire, et notamment l'enlèvement du gravier et des détritiques qui se sont déposés dans la station de pompage ;

2) La présente ordonnance déploie ses effets du lundi 16 mars 1998 au samedi 21 mars 1998 ;

3) Tant que l'égout collecteur n'est pas remis en fonction, le Consortium pour l'épuration des égouts de Saint-Christophe, Aoste et Quart se doit d'adopter toute mesure susceptible d'éviter l'augmentation, même temporaire, de la pollution, aux termes de l'art. 25 de la loi n° 319/1976 et, notamment, d'adopter toutes les mesures techniques mentionnées dans la demande d'autorisation ;

4) La présente ordonnance est notifiée par l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales au Consortium pour l'épuration des égouts de Saint-Christophe, Aoste et Quart, à la commune de POLLEIN, à l'Agence

all'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente, all'Assessorato regionale Agricoltura e Risorse Naturali e alla Stazione forestale competente per territorio.

Aosta, 12 marzo 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

Allegata cartografia omissis

Decreto 13 marzo 1998, n. 151.

Lavori di costruzione della strada di accesso alla frazione Petit Quart in Comune di GIGNOD. Decreto di fissazione dell'indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di GIGNOD e ricompresi nella zona E del P.R.G.C. necessari per i lavori di costruzione della strada di accesso alla frazione Petit Quart l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

- 1) DUCLOS Lorenzo
nato ad AOSTA il 07.01.1952
F. 40 - n. 556 (ex 142/b) di mq. 65 - Pri
Indennità: Lire 219.050
Contributo regionale: Lire 721.670

2) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di GIGNOD e ricompresi nella zona C2 del P.R.G.C., necessari per i lavori di cui al punto 1) del presente provvedimento, l'indennità provvisoria è determinata ai sensi dell'art. 5-bis della legge 08.08.1992, n. 359, come segue:

- 1) GRIVON Rinaldo
nato ad AOSTA il 04.05.1936
F. 40 - n. 554 (ex 141/b) di mq. 120 - Zona C2
Indennità: Lire 7.563.600

3) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle vigenti leggi in materia;

4) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e nel Foglio Annunzi Legali della Regione e l'ammontare delle indennità determinate con

régionale de la protection de l'environnement, à l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles et au poste forestier territorialement compétent.

Fait à Aoste, le 12 mars 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

La cartographie annexée est omise.

Arrêté n° 151 du 13 mars 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation de la route d'accès au hameau de Petit-Quart, dans la commune de GIGNOD.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation de la route d'accès au hameau de Petit-Quart, dans la commune de GIGNOD, et compris dans la zone E du PRGC, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire, déterminées respectivement au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée, sont fixées comme suit :

2) Aux fins de l'expropriation des immeubles nécessaires aux travaux visés au point 1) du présent arrêté, situés dans la commune de GIGNOD et compris dans la zone C2 du PRGC, l'indemnité provisoire est déterminée au sens de l'art. 5-bis de la loi n° 359 du 8 août 1992, à savoir :

- 2) DUCLOS Lorenzo
nato ad AOSTA il 07.01.1952
F. 40 - n. 552 (ex 140/b) di mq. 30 - Zona C2
Indennità: Lire 1.890.900

3) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

4) Le présent arrêté est publié par extraits au Bulletin officiel et au Bulletin des annonces légales de la Région. Le montant des indemnités fixé par le présent arrêté est communiqué

il presente provvedimento verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura del Servizio Espropriazioni ed Usi Civici dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 13 marzo 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 13 marzo 1998, n. 152.

Convocazione comizi elettorali.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

la data di convocazione dei comizi elettorali per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri comunali del comune di AYAS è fissata per domenica 31 maggio 1998.

Qualora nel primo turno di votazione, fissato per domenica 31 maggio 1998, si verificassero i casi previsti dall'art. 53, comma 4 della legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4, il turno di ballottaggio viene fissato per il giorno di domenica 14 giugno 1998.

Aosta, 13 marzo 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 16 marzo 1998, n. 154.

Comitato regionale per la Protezione Civile. Modificazione ed integrazione componenti.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1. La composizione del Comitato regionale per la Protezione civile nella Regione Autonoma della Valle d'Aosta, determinata al punto 1) del decreto n. 34 del 20 gennaio 1998 è integrata con il Capo Servizio del Corpo forestale valdostano.

2. Il punto 2) del decreto n. 34 in data 20 gennaio 1998 è così modificato:

«ai lavori del Comitato potranno essere chiamati a partecipare, senza voto deliberativo, dirigenti appartenenti ai coordinamenti regionali facenti parte del Comitato stesso, esperti e rappresentanti di altri enti ed istituzioni operanti nell'ambito regionale».

aux propriétaires concernés par le Service des expropriations et des droits d'usage de l'Administration régionale.

Fait à Aoste, le 13 mars 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 152 du 13 mars 1998,

portant convocation des électeurs.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

Les électeurs sont convoqués pour l'élection directe du syndic, du vice-syndic et des 13 conseillers communaux de la commune d'AYAS le dimanche 31 mai 1998.

Au cas où le dimanche 31 mai 1998, lors du premier tour de scrutin, les cas visés au 4^e alinéa de l'art. 53 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 se produiraient, le scrutin de ballottage aura lieu le dimanche 14 juin 1998.

Fait à Aoste, le 13 mars 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 154 du 16 mars 1998,

modifiant la composition du Comité régional de la protection civile.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1. La composition du Comité régional de la protection civile de la Région autonome Vallée d'Aoste visée au point 1) de l'arrêté n° 34 du 20 janvier 1998 est complétée par le chef de service du Corps forestier valdôtain.

2. Le point 2) de l'arrêté n° 34 du 20 janvier 1998 est modifié comme suit :

«Des experts et des représentants d'autres organismes et institutions œuvrant dans la région, ainsi que des dirigeants appartenant aux coordinations régionales qui font partie dudit Comité peuvent être invités à participer aux travaux de celui-ci, sans voix délibérative.»

3. il Servizio Protezione Civile è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 16 marzo 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 17 marzo 1998, n. 157.

Espropriazione immobili occorrenti alla realizzazione della pista trattorabile comunale di collegamento tra le località Assettaz ed il lago di Lod (II° lotto), nel Comune di CHAMOIS. Decreto di fissazione indennità e contributo.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

vista la legge 11 novembre 1974, n. 44 e successive modificazioni

decreta

1) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di CHAMOIS e ricompresi nella zona «EF» del P.R.G.C., necessari alla realizzazione della pista trattorabile comunale di collegamento tra le località Assettaz ed il lago di Lod (II° lotto), l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

ELENCO DITTE

- 1) RIGOLLET Silvana
nata ad AOSTA il 19.05.1953
F. 5 – map. 1 – sup. occ. mq. 550 – P
F. 5 – map. 4 – sup. occ. mq. 102 – P
F. 5 – map. 5 – sup. occ. mq. 222 – P
Indennità: Lire 173.050
Contributo reg.le int.: Lire 4.478.255
- 2) BRUNET Eligio
nato in Francia il 18.02.1935 – prop. per 1/3
BRUNET Maria
nata a CHAMOIS il 12.03.1939 – prop. per 1/3
BRUNET Vittorina
nata a CHAMOIS il 12.05.1940 – prop. per 1/3
F. 5 – map. 65 – sup. occ. mq. 1115 – P
Indennità: Lire 220.770
Contributo reg.le int.: Lire 5.713.105
- 3) LETTRY Emiro
nato a CHAMOIS il 16.03.1934
F. 5 – map. 27 – sup. occ. mq. 80 – P
F. 5 – map. 29 – sup. occ. mq. 612 – P
Indennità: Lire 137.015
Contributo reg.le int.: Lire 3.545.710

3. Le Service de la protection civile est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 16 mars 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 157 du 17 mars 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation du chemin rural reliant le lieu-dit Assettaz au lac de Lod (II° lot), dans la commune de CHAMOIS.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

Vu la loi n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée ;

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation du chemin rural reliant le lieu-dit Assettaz au lac de Lod (II° lot), dans la commune de CHAMOIS, et compris dans la zone EF du PRGC, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire, déterminées respectivement au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée, sont fixées comme suit :

LISTE DES PROPRIÉTAIRES :

- 4) LETTRY Camillo
nato a CHAMOIS il 29.06.1942 – prop. per 70/100
LETTRY Emiro
nato a CHAMOIS il 16.03.1934 – prop. per 30/100
F. 5 – map. 8 – sup. occ. mq. 624 – P
Indennità: Lire 123.550
Contributo reg.le int.: Lire 3.197.290
- 5) LETTRY Camillo
nato a CHAMOIS il 29.06.1942 – prop. per 3/4
LETTRY Emiro
nato a CHAMOIS il 16.03.1934 – prop. per 1/4
F. 5 – map. 54 – sup. occ. mq. 348 – P
Indennità: Lire 68.905
Contributo reg.le int.: Lire 1.783.105
- 6) BAGNOD Martino
nato ad IVREA il 03.11.1937
F. 5 – map. 31 – sup. occ. mq. 235 – P
Indennità: Lire 46.530
Contributo reg.le int.: Lire 1.204.110

2) In caso di cessione volontaria dei terreni interessati e di contestuale accettazione dell'indennità offerta le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle leggi vigenti in materia.

3) Il Sindaco del Comune di CHAMOIS è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 17 marzo 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Decreto 9 marzo 1998, n. 21.

Diniego di iscrizione nel Registro esercenti il commercio.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'INDUSTRIA, ARTIGIANATO
ED ENERGIA

Omissis

dispone

di respingere la domanda di iscrizione nel Registro esercenti il commercio, della società «MIBLA s.n.c. di BLANC Oriana & C.», con sede legale a SAINT-MARCEL (AO) Loc. Sinsein 31, per l'attività di impresa turistica, dato l'avvenuto scioglimento di diritto della società, ex art. 2272, n. 4, C.C.

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro esercenti il commercio di notificare alla società sopraindicata il diniego di iscrizione, relativamente all'attività richiesta dalla medesima, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 9 marzo 1998.

L'Assessore
MAFRICA

ASSESSORATO LAVORI PUBBLICI, INFRASTRUTTURE E ASSETTO DEL TERRITORIO

Decreto 5 marzo 1998, n. 1.

Autorizzazione all'ENEL a costruire ed esercire una linea

2) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Le syndic de la commune de Chamois est chargé de communiquer aux propriétaires concernés, au sens de la loi, le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence du Gouvernement régional.

Fait à Aoste, le 17 mars 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Arrêté n° 21 du 9 mars 1998,

portant refus d'immatriculation au registre du commerce.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'INDUSTRIE, À L'ARTISANAT
ET À L'ÉNERGIE

Omissis

arrête

Est rejetée la demande d'immatriculation au registre du commerce de la société «MIBLA s.n.c. di BLANC Oriana & C.», dont le siège social est situé à SAINT-MARCEL (Vallée d'Aoste), 31, hameau de Sinsein, pour l'activité d'entreprise touristique, étant donné que ladite société a été dissoute de plein droit, au sens du point 4 de l'art. 2272 du code civil.

Le bureau responsable de la tenue du registre du commerce est chargé de notifier à la société susdite ledit refus d'immatriculation, relatif à l'activité pour laquelle celle-ci a été demandée, ainsi que de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 9 mars 1998.

L'assesseur,
Demetrio MAFRICA

ASSESSORAT DES TRAVAUX PUBLICS, DES INFRASTRUCTURES ET DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Arrêté n° 1 du 5 mars 1998,

autorisant l'ENEL S.p.A. à construire et à exploiter une

elettrica nei Comuni di PONT-SAINT-MARTIN, LILLIANES, FONTAINEMORE, ISSIME e GABY.

L'ASSESSORE REGIONALE
AI LAVORI PUBBLICI, INFRASTRUTTURE
E ASSETTO DEL TERRITORIO

Omissis

decreta

Art.1

L'ENEL S.p.A. – Compartimento di TORINO – Distretto della Valle d'Aosta è autorizzata in sanatoria, fatte salve le responsabilità amministrative, civili e penali del richiedente, a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 29.12.1992, l'impianto elettrico aereo n°0320, realizzato per il declassamento a 15 kV della linea esistente a 70 kV, nei comuni di PONT-SAINT-MARTIN, PERLOZ, LILLIANES, FONTAINEMORE, ISSIME e GABY, costituito:

- da una linea dorsale principale alimentante, dalla cabina «Centro Satellite» di PONT-SAINT-MARTIN, le cabine «Remondin», «Fontainemore», «Coré», «Issime», «Zuino» e «Gaby», della lunghezza di 13660 metri;
- da n. 11 derivazioni, dalla linea dorsale, alimentanti la cabina «Rouby» ed i posti di trasformazione su palo denominati «Ronc», «Lillianes 2», «Niana», «Guillemore», «Vareille», «Rive», «Praz di Sotto», «Belcrest», «Silombra» e «Tzendelabo», della lunghezza di 1645 metri.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto, della lunghezza complessiva di 15305 metri, sarà rilasciata con decreto dell'Assessore ai Lavori Pubblici, infrastrutture e Assetto del Territorio e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino nonché all'esito favorevole dell'effettuando collaudo, previsto dal D.M n. 28 del 21.03.1988, per il quale l'ENEL S.p.A. dovrà produrre preventivamente una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) il corretto funzionamento della linea successivamente alla data della sua messa in tensione, preventivamente comunicata.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed

ligne électrique dans les communes de PONT-SAINT-MARTIN, PERLOZ, LILLIANES, FONTAINEMORE, ISSIME et GABY.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AUX TRAVAUX PUBLICS, AUX INFRASTRUCTURES
ET À L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'ENEL S.p.A. – «Compartimento di TORINO» – District de la Vallée d'Aoste, est autorisée, à titre de régularisation et sans préjudice des responsabilités administratives, civiles et pénales su demandeur, à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, comme il résulte du plan technique présenté le 29 décembre 1992, la ligne électrique aérienne n° 0320, réalisée en vue du déclassement à 15 kV de la ligne actuelle à 70 kV, dans les communes de PONT-SAINT-MARTIN, PERLOZ, LILLIANES, FONTAINEMORE, ISSIME et GABY ; ladite ligne est composées des éléments suivants :

- Une ligne principale qui, à partir du poste «Centro satellite» de PONT-SAINT-MARTIN, est destinée à alimenter les postes «Remondin», «Fontainemore», «Coré», «Issime», «Zuino» et «Gaby», d'une longueur de 13 660 mètres ;
- 11 dérivation qui, à partir de la ligne principale, sont destinées à alimenter le poste «Rouby» et les postes de transformation sur pylône dénommés «Ronc», «Lillianes 2», «Niana», «Guillemore», «Vareille», «Rive», «Praz-dessous», «Belcrest», «Silombra» et «Tzendelabo», d'une longueur de 1 645 mètres.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne électrique en question, dont la longueur totale est de 15 305 mètres, est délivrée par arrêté de l'assesseur aux travaux publics, aux infrastructures et à l'aménagement du territoire ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'article 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – «Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino» –, ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par le DM n° 28 du 21 mars 1988, pour lequel l'ENEL S.p.A. doit déposer au préalable une déclaration attestant sur l'honneur :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) Le fonctionnement correct de la ligne après la date de sa mise en tension, préalablement communiquée.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'article 9

indifferibili, ai sensi dell'articolo 9 del D.P.R. 18.03.1965, n. 342 nonché dell'articolo 14 del D.L. 11.07.1992, n. 333, come modificato dalla legge 08.08.1992, n. 359.

Art. 4

Le eventuali operazioni, relative a pratiche espropriative o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed essere ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto l'ENEL S.p.A. dovrà presentare alla Direzione affari legislativi, Servizio esproprio e usi civici, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi della legge 25 giugno 1865 n. 2359 e successive modifiche.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 120 del citato Regio Decreto 11 dicembre 1933, n. 1775.

In conseguenza l'ENEL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio dell'impianto elettrico, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

L'ENEL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero dell'impianto con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino

du DPR n° 342 du 18 mars 1965 et de l'article 14 du DL n° 333 du 11 juillet 1992, modifié par la loi n° 359 du 8 août 1992.

Art. 4

Les démarches éventuelles relatives aux expropriations et aux servitudes légales, doivent être entreprises dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevées dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, l'ENEL S.p.A. doit présenter au Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction des affaires législatives de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'article 116 du texte unique des lois sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée et pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions de la loi n° 2359 du 25 juin 1865, modifiée.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées, aux termes de l'article 120 du décret du Roi n° 1775 du 11 décembre 1933.

En conséquence, l'ENEL S.p.A. se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

L'ENEL S.p.A. demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions comminatoires prévues par la loi en cas d'inobservation, ainsi que de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et la mise en place des pylônes.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance dudit arrêté.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la

Ufficiale della Regione e sul Foglio Annunzi Legali della Valle d'Aosta.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico dell'ENEL S.p.A.

Art. 10

La Direzione assetto del territorio e infrastrutture di rete, dell'Assessorato dei Lavori Pubblici, Infrastrutture e Assetto del Territorio, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 5 marzo 1998.

L'Assessore
LAVOYER

Allegata cartografia omissis

CIRCOLARI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Circolare n° 8 du 11 mars 1998,

portant cours pour l'obtention et le renouvellement du permis d'acheter des produits phytosanitaires «nuisibles» «toxiques» ou «très toxiques».

Au Service phytosanitaire
et des cultures

Aux associations d'agriculteurs

Vu le D.P.R. n° 1255 du 3 juillet 1968 et la circulaire n° 37 du 29 décembre 1988 portant mesures en matière d'obtention du permis d'acheter des produits phytosanitaires «nuisibles» «toxiques» ou «très toxiques».

Etant donné que les normes susmentionnées ne donnent pas d'indications suffisamment détaillées quant au déroulement des cours de préparation;

Compte tenu de la nécessité de régler la matière par des dispositions intégratives;

Il est établi que, pour la délivrance du permis d'achat des produits phytosanitaires, les procédures ci-jointes doivent être observées.

L'assessore,
Franco VALLET

Région et au Bulletin des annonces légales de la Vallée d'Aoste.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de l'ENEL S.p.A.

Art. 10

La Direction de l'aménagement du territoire et des réseaux infrastructurels de l'Assessorat des travaux publics, des infrastructures et de l'aménagement du territoire est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 5 mars 1998.

L'assessoreur,
Claudio LAVOYER

La cartographie annexée est omise.

CIRCULAIRES

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Circolare 11 marzo 1998, n. 8.

Corso per l'ottenimento e il rinnovo dell'autorizzazione all'acquisto dei prodotti fitosanitari «nocivi», «tossici» e «molto tossici».

Al Servizio fitosanitario
e produzioni vegetali

Alle associazioni di agricoltori

Visto il D.P.R. 3 luglio 1968, n. 1255 e la circolare n° 37 del 29 dicembre 1988, recante misure in materia d'ottenimento dell'autorizzazione all'acquisto dei prodotti fitosanitari «nocivi», «tossici» e «molto tossici»;

Considerato che le norme suddette non forniscono indicazioni sufficientemente dettagliate in merito allo svolgimento dei corsi di preparazione;

Tenuto conto della necessità di regolamentare la materia con delle disposizioni integrative;

Si stabilisce che ai fini del rilascio dell'autorizzazione all'acquisto dei prodotti fitosanitari, devono essere seguite le procedure allegate.

L'assessore
VALLET

PIÈCE JOINTE A

1. Délivrance du permis

Le permis d'acheter des produits phytosanitaires «nuisibles», «toxiques» ou «très toxiques» est délivré par le Service phytosanitaire et des cultures de l'assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, à toutes les personnes âgées de plus de 18 ans qui ont réussi l'examen final du cours de préparation y afférent.

2. Inscription

Les candidats qui désirent s'inscrire au cours susmentionné en vue de l'examen final visé à l'art. 1^{er} doivent présenter leur demande, établie sur le formulaire disponible auprès du bureau compétent, dans le délai visé audit formulaire et fournir la photo d'identité nécessaire à l'établissement du permis.

3. Absences

Les absences sont tolérées dans la mesure où elles n'excèdent pas 5 heures, sur les 20 que prévoit le cours. Le candidat qui n'a pas suivi le nombre d'heures de cours nécessaire pour être admis à l'examen visé à l'art. 1^{er} peut compléter sa préparation en suivant un autre cours, durant la même session.

4. Examen

Chaque candidat doit répondre à un questionnaire à choix multiple. Il reçoit une fiche de 24 questions et doit fournir un minimum de 19 réponses exactes pour être déclaré reçu à l'examen.

5. Permis

Le permis est délivré aux candidats reçus à l'examen visé à l'art. 1^{er}. Conformément à l'annexe B, ce permis est numéroté et porte mention de l'état civil, de la résidence et du domicile de son détenteur. La photo de ce dernier est fixée sur le permis susmentionné et validée par le cachet du Service phytosanitaire et des cultures. Ledit permis est signé par le chef de service et a une validité de 5 ans à dater de sa délivrance.

6. Modalités de renouvellement du permis

Tous les 5 ans, les détenteurs du permis visé à l'art. 1^{er} doivent suivre un stage de recyclage d'une durée de 12 heures, sanctionné par un examen oral, devant un jury qui décide du niveau du candidat.

Pour être admis à ce stage et à l'examen y afférent, le détenteur du permis doit présenter une demande rédigée sur le formulaire prévu à cet effet.

7. Stage de recyclage

Le stage en vue du renouvellement du permis d'acheter des produits phytosanitaires comporte 12 heures de cours, théoriques et pratiques, visant, en particulier, à informer

ALLEGATO A

1. Rilascio dell'autorizzazione

L'autorizzazione all'acquisto dei prodotti fitosanitari «nocivi», «tossici» e «molto tossici» è rilasciata dal Servizio fitosanitario e produzioni vegetali dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali a coloro che hanno compiuto il diciottesimo anno di età e sono risultati idonei all'esame di abilitazione seguente al corso specifico di preparazione.

2. Iscrizione

I candidati che intendono iscriversi al corso e sostenere l'esame finale di cui all'art. 1, devono presentare domanda su apposito modulo predisposto dal servizio di competenza, nei termini indicati sul modulo stesso, allegando una fotografia formato tessera necessaria per il rilascio dell'autorizzazione.

3. Assenze

Sono tollerate assenze non superiori alle 5 ore sulle 20 previste. Il candidato che non raggiunge il numero minimo di ore di frequenza al corso per l'ammissione all'esame di cui all'art. 1 può completare la preparazione assistendo ad un altro corso entro lo stesso ciclo annuale.

4. Esame

Ogni candidato deve rispondere a un questionario a risposte multiple. Ad ogni candidato è consegnata una scheda contenente 24 domande e i candidati sono ritenuti idonei qualora rispondano esattamente ad almeno 19 domande.

5. Documento di abilitazione

Ai candidati che risultino idonei all'esame di cui all'art. 1 è rilasciato un tesserino, conforme all'allegato B, numerato progressivamente, recante i dati anagrafici, di residenza e domicilio, corredato di fotografia convalidata con il timbro del Servizio fitosanitario e produzioni vegetali. Tale documento ha validità di cinque anni dalla data del rilascio.

6. Modalità per il rinnovo dell'autorizzazione

Ogni 5 anni, i detentori dell'autorizzazione di cui all'art. 1 sono tenuti a frequentare un corso di aggiornamento di 12 ore al termine del quale una commissione giudicherà l'idoneità del candidato sulla base di un colloquio orale.

Per essere ammessi al corso di aggiornamento e all'esame finale i detentori dell'autorizzazione devono presentare una domanda su apposito modulo.

7. Corso di aggiornamento

Il corso di preparazione per il rinnovo dell'autorizzazione all'acquisto di prodotti fitosanitari si svolge in 12 ore di lezioni teorico-pratiche mirate in particolar modo a informa-

l'utilisateur des nouveautés qui ont été introduites pendant les 5 dernières années, sur les plans technique, juridique et sanitaire.

8. Absences tolérées lors du stage de recyclage

Les absences sont tolérées dans la mesure où elles n'excèdent pas 3 heures sur les 12 que prévoit le cours. Le candidat qui n'a pas suivi le nombre d'heures de cours nécessaire pour être admis à l'examen peut compléter sa préparation en suivant un autre cours, durant la même session.

La validité du permis est suspendue tant que son détenteur n'a pas réussi l'examen.

9. Renouvellement du permis

Le permis des candidats reçus à l'examen est renouvelé par l'apposition du cachet du Service phytosanitaire et des cultures et la signature du chef dudit service. Il est valable 5 ans, à dater de sa délivrance.

10. Echec à l'examen

Le candidat qui échoue à l'examen a la possibilité de s'y présenter une seconde fois sans être tenu de suivre à nouveau le cours de préparation ou le stage de recyclage.

En cas de second échec, le candidat doit obligatoirement suivre de nouveau le cours ou le stage susmentionnés.

11. Dispense

Sur présentation de leur diplôme, les ingénieurs agronomes «laureati in scienze agrarie», les techniciens agricoles «diplomati universitari in fitoiatria», «periti agrari», «agrotecnici» et les diplômés des écoles techniques d'agriculture ex «scuole tecniche per agricoltura». peuvent être dispensés tant du cours que de l'examen final.

12. Jury

Le jury d'examen se compose de trois membres:

Le responsable du Service phytosanitaire et des cultures de l'assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles (ou son délégué), qui fait office de président;

Le responsable de la structure compétente en matière d'hygiène publique de l'U.S.L. (ou son délégué);

Le coordinateur de l'unité chargée de la sécurité sur les lieux de travail (ou son délégué).

13. Organisation du cours et du stage

L'organisation du cours et du stage fait l'objet de mesures administratives. La proposition des dites mesures revient au

re l'operatore sulle novità di carattere tecnico, giuridico e sanitario maturate nel quinquennio precedente.

8. Assenze tollerate al corso d'aggiornamento

Sono tollerate assenze non superiori alle 3 ore sulle 12 previste. Il candidato che non raggiunge il limite di ore di frequenza al corso necessario per essere ammesso all'esame può completare la preparazione frequentando un altro corso entro lo stesso ciclo annuale.

Fino a quando il titolare dell'autorizzazione scaduta non abbia superato l'esame, la validità della stessa è sospesa.

9. Rinnovo del documento di abilitazione

L'autorizzazione dei candidati ritenuti idonei è rinnovata mediante l'apposizione di un timbro di convalida del Servizio fitosanitario e produzioni vegetali, con la firma del capo servizio. Il documento ha validità di 5 anni dalla data del rilascio.

10. Giudizio di non idoneità

Il candidato non giudicato idoneo dalla commissione ha la facoltà di sostenere nuovamente una prova al termine del corso di preparazione o di aggiornamento successivo, senza l'obbligo di frequenza.

Nel caso di una seconda prova negativa, il candidato è tenuto a frequentare un altro corso di preparazione o di aggiornamento per accedere all'esame.

11. Esenzione

Gli agronomi laureati in scienze agrarie, i tecnici agricoli diplomati universitari in fitoiatria, i periti agrari, gli agrotecnici e i diplomati delle ex scuole tecniche per l'agricoltura, previa presentazione del relativo titolo di studio, sono esentati dal corso e dall'esame finale.

12. Commissione giudicatrice

La commissione d'esame è composta da tre membri :

Il responsabile del Servizio fitosanitario e produzioni vegetali dell'Assessorato agricoltura risorse naturali (o un suo delegato), in qualità di presidente;

Il responsabile della struttura competente in materia di igiene pubblica dell'USL (o un suo delegato);

Il coordinatore dell'unità incaricata della sicurezza sul lavoro (o un suo delegato).

13. Organizzazione dei corsi

I corsi di preparazione e di aggiornamento sono organizzati con appositi provvedimenti amministrativi predisposti

Service phytosanitaire et des cultures, en fonction du nombre de demandes qui lui parviennent.

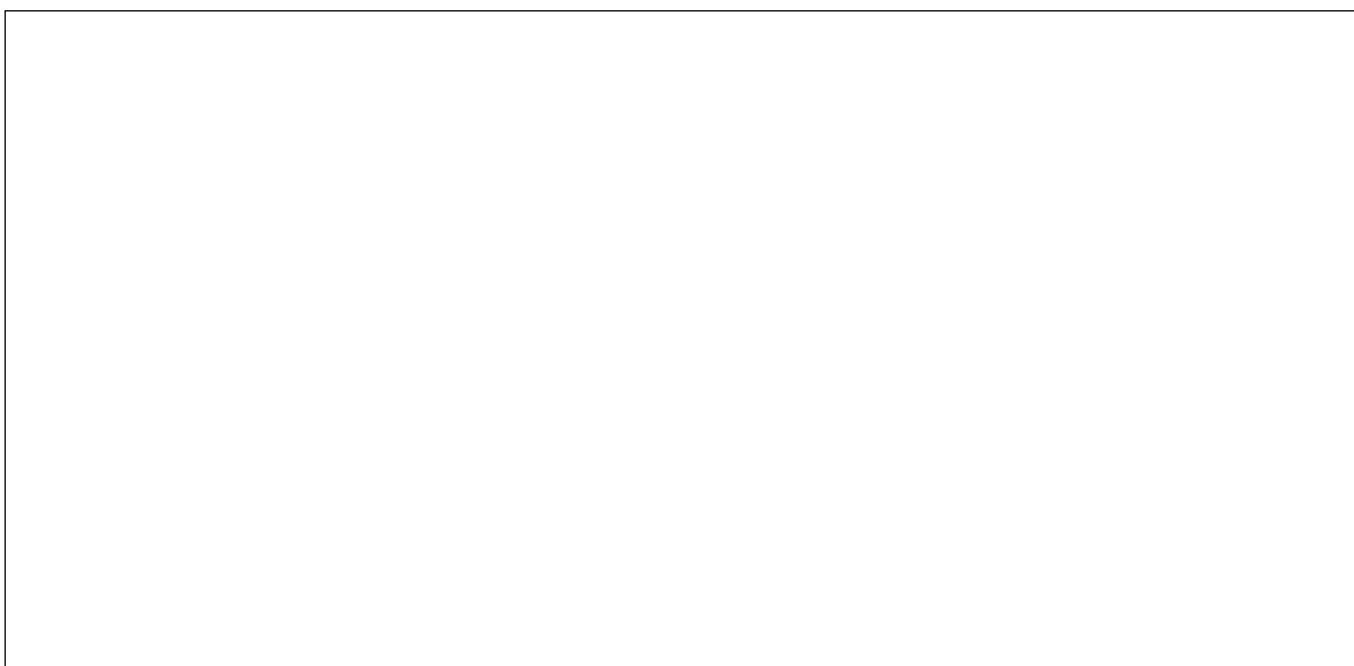
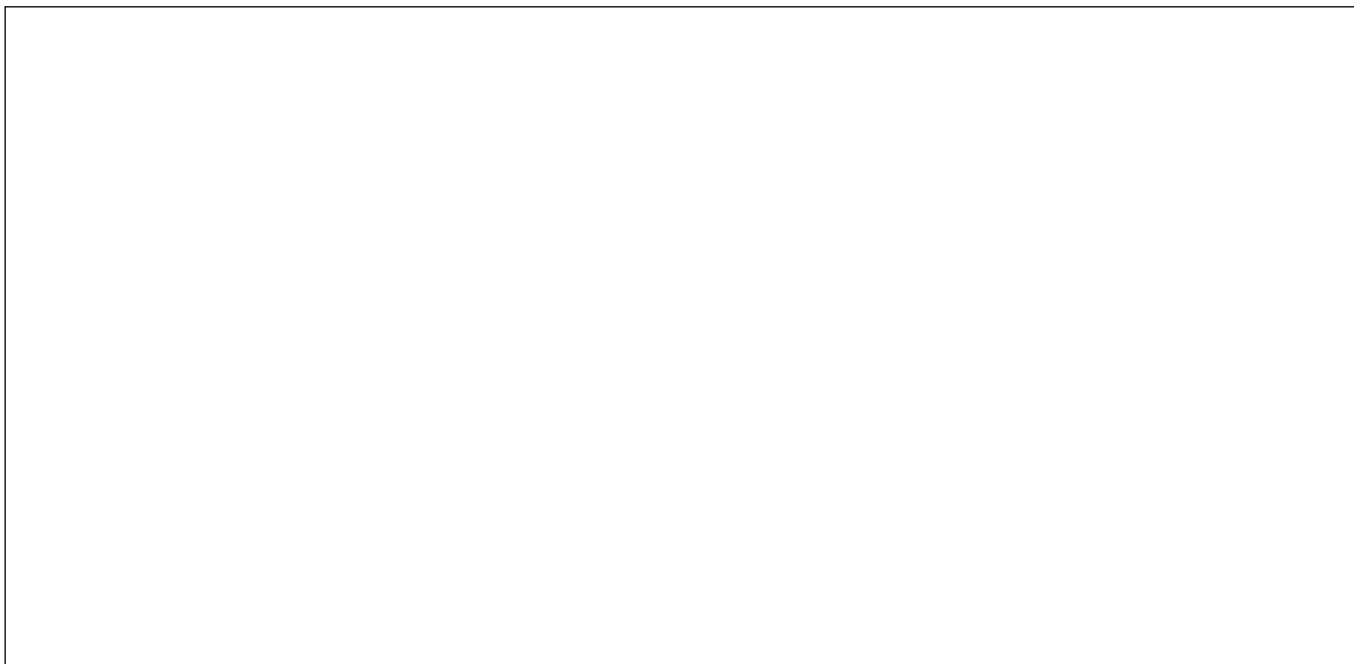
A chaque cours ne peuvent pas être admis plus de 50 participants.

PIÈCE JOINTE B

dal Servizio fitosanitario e produzioni vegetali in base al numero di domande presentate.

Ad ogni corso sono ammessi fino ad un massimo di 50 iscritti.

ALLEGATO B



ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 26 gennaio 1998, n. 225.

Approvazione della dotazione complessiva dell'organico della Giunta regionale, dell'articolazione della dotazione organica per ogni struttura dirigenziale e relativa assegnazione del personale, con riferimento alla data del 01.01.1998.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare la dotazione organica complessiva dell'organico della Giunta regionale quale risulta dall'allegato alla presente deliberazione di cui fa parte integrante, con riferimento alla data del 1° gennaio 1998, contenente.

- a) la ripartizione della dotazione organica in qualifiche funzionali;
- b) i profili professionali in cui si articolano le qualifiche funzionali e il numero dei posti di organico per ciascun profilo;
- c) l'articolazione della dotazione organica per ciascuna struttura dirigenziale;
- d) l'elenco dei posti vacanti;
- e) l'elenco del personale regionale comandato presso altri enti;
- f) l'elenco del personale di altri enti comandato presso la Regione;
- g) l'elenco del personale regionale assegnato ad istituzioni regionali;
- h) l'elenco del personale regionale in distacco presso altri enti ai sensi della l.r. 24.11.1997, n. 38;
- i) l'elenco del personale regionale assegnato alle segreterie particolari;
- l) l'elenco del personale regionale utilizzato nell'ambito dell'organico delle istituzioni scolastiche ed educative dipendenti dalla Regione;

2) di prendere atto dell'articolazione delle strutture di livello non dirigenziale e della relativa assegnazione del personale effettuate dai dirigenti, fatta salva la facoltà dei dirigenti stessi di modificare tale articolazione in base alle proprie esigenze organizzative, nel rispetto dei principi fonda-

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 225 du 26 janvier 1998,

portant adoption de l'organigramme général du Gouvernement régional, des organigrammes de chaque structure de direction et des effectifs y afférents, à la date du 1^{er} janvier 1998.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvée l'organigramme général du Gouvernement régional à la date du 1^{er} janvier 1998 visé à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération qui indique :

- a) La répartition des effectifs en grades ;
- b) Les profils professionnels à l'intérieur des grades et le nombre de postes pour chaque profil ;
- c) La répartition des effectifs pour chaque structure de direction ;
- d) La liste des postes vacants ;
- e) La liste des personnels régionaux mis à disposition d'autres établissements publics ;
- f) La liste des personnels provenant d'autres établissements publics mis à la disposition de la Région ;
- g) La liste des personnels régionaux affectés à d'autres institutions régionales ;
- h) La liste des personnels régionaux détachés auprès d'autres établissements publics au sens de la LR n° 38 du 24 novembre 1997 ;
- i) La liste des personnels régionaux affectés aux secrétariats particuliers ;
- l) La liste des personnels régionaux utilisés dans le cadre de l'organigramme des établissements scolaires et éducatifs qui dépendent de la Région.

2) Il est pris acte de l'organisation des structures n'appartenant pas au niveau de direction et de l'affectation des effectifs y afférents établie par les dirigeants, sans préjudice de la faculté pour ces derniers de modifier ladite organisation sur la base des leurs exigences en matière d'organisation, tout en

mentali di organizzazione di cui all'art. 6 della legge regionale 45/1995;

3) di rinviare l'individuazione dei posti vacanti da assegnare alle strutture dirigenziali ad una successiva deliberazione contenente l'approvazione del piano di fabbisogno di risorse umane, l'individuazione dei posti da ricoprire mediante procedura di mobilità o mediante procedura concorsuale, in applicazione dell'art. 6, comma 1, lett. g) della l.r. 45/1995;

4) di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta al controllo della Commissione di Coordinamento per la Valle d'Aosta in quanto non compresa nelle categorie indicate nell'art. 8 del decreto legislativo 22 aprile 1994, n. 320 e di darne esecuzione.

respectant les principes fondamentaux visés à l'art. 6 de la loi régionale n° 45/1995 ;

3) Les postes vacants à attribuer aux structures de direction seront déterminés par une délibération ultérieure portant approbation du plan des nécessités en ressources humaines, la détermination des postes à couvrir par la procédure de mobilité ou par concours, au sens de l'art. 6, 1^{er} alinéa, lettre g), de la LR n° 45/1995 ;

4) La présente délibération n'est pas soumise au contrôle de la Commission de coordination de la Vallée d'Aoste vu qu'elle n'appartient pas aux catégories indiquées à l'art. 8 du décret législatif n° 320 du 22 avril 1994, et est mise à exécution.

Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 391.

Approvazione della dotazione organica, alla data del 01.01.1998, dell'organico del Corpo Forestale Valdostano.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare la dotazione organica complessiva dell'organico del Corpo forestale valdostano quale risulta dall'allegato alla presente deliberazione di cui fa parte integrante, con riferimento alla data del 1° gennaio 1998, contenente:

- a) la ripartizione della dotazione organica in qualifiche funzionali;
- b) i profili professionali in cui si articolano le qualifiche funzionali e il numero dei posti di organico per ciascun profilo;
- c) l'articolazione della dotazione organica;
- d) l'elenco del personale utilizzato nell'ambito delle strutture dirigenziali del Coordinamento risorse naturali dell'organico della Giunta regionale;
- e) l'elenco del personale in servizio presso la sede della Procura della Repubblica presso la Pretura Circondariale di Aosta;
- f) l'elenco dei posti vacanti;

2) di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta al controllo della Commissione di Coordinamento per la Valle d'Aosta in quanto non compresa nelle categorie indicate nell'art. 8 del decreto legislativo 22 aprile 1994, n. 320 e di darne esecuzione.

Délibération n° 391 du 9 février 1998,

portant adoption de l'organigramme du Corps forestier valdôtain, à la date du 1^{er} janvier 1998.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvée l'organigramme général du Corps forestier valdôtain à la date du 1^{er} janvier 1998 visé à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération qui indique :

- a) La répartition des effectifs en grades ;
- b) Les profils professionnels à l'intérieur des grades et le nombre de postes pour chaque profil ;
- c) La répartition des effectifs ;
- d) La liste des personnels utilisés dans le cadre des structures de direction de la Coordination des ressources naturelles de l'organigramme du Gouvernement régional ;
- e) La liste des personnels affectés aux bureaux du Procureur de la République près la Préture d'Aoste ;
- f) La liste des postes vacants ;

2) La présente délibération n'est pas soumise au contrôle de la Commission de coordination de la Vallée d'Aoste vu qu'elle n'appartient pas aux catégories indiquées à l'art. 8 du décret législatif n° 320 du 22 avril 1994, et est mise à exécution.

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

DIPARTIMENTO DEL PERSONALE, ORGANIZZAZIONE E SISTEMA INFORMATIVO

DIREZIONE SVILUPPO ORGANIZZATIVO

ORGANICO DEL CORPO FORESTALE VALDOSTANO

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 391 IN DATA 09.02.1998.

1° GENNAIO 1998

CORPO FORESTALE VALDOSTANO

PROFILO PROFESSIONALE	QUAL. FUNZ.	POSTI	NOMINATIVO
MARESCIALLO	7°	12	AQUADRO MASSIMO
MARESCIALLO	7°		BLANC ALBERTO
MARESCIALLO	7°		BORNEY VALTER
MARESCIALLO	7°		CERISE ROBERTO
MARESCIALLO	7°		CERISE SANDRO
MARESCIALLO	7°		CLOS SILVIO
MARESCIALLO	7°		DA PRA ROBERTO
MARESCIALLO	7°		DAL MOLIN ERMANNO
MARESCIALLO	7°		DERIN IVO
MARESCIALLO	7°		GALBIATI GIORGIO
MARESCIALLO	7°		RISINI LUCIO
MARESCIALLO	7°		ROLLET MAURO
BRIGADIERE	6°	29	ANNOVAZZI GIANCARLO
BRIGADIERE	6°		BERTOLDI GIAMPAOLO
BRIGADIERE	6°		BOIS PAOLO
BRIGADIERE	6°		BORETTAZ RENZO
BRIGADIERE	6°		BUSANA EDI
BRIGADIERE	6°		BUSANA PIERO
BRIGADIERE	6°		CELESIA ANGELO
BRIGADIERE	6°		CERISE FRANCO
BRIGADIERE	6°		CHATRIAN ELIO
BRIGADIERE	6°		DESANDRE VALTER
BRIGADIERE	6°		FRASSY EGIDIO
BRIGADIERE	6°		GABRIELI BRUNO
BRIGADIERE	6°		GRANGE RENZO
BRIGADIERE	6°		LETEY MARCO
BRIGADIERE	6°		MACHET GIULIO
BRIGADIERE	6°		MERLET ETTORE
BRIGADIERE	6°		MILLERET CARLO
BRIGADIERE	6°		MILLIERY LELIO
BRIGADIERE	6°		MORTARA DARIO
BRIGADIERE	6°		NICHELE SILVANO
BRIGADIERE	6°		PERRET PIO
BRIGADIERE	6°		PRISANT STEFANO
BRIGADIERE	6°		QUEY TIZIANO
BRIGADIERE	6°		TRUC FABRIZIO
BRIGADIERE	6°		VASSONEY GINO
BRIGADIERE	6°		VICQUERY FRANCO
BRIGADIERE	6°		VIGNA ELIO
BRIGADIERE	6°		VINZIO RENZO
BRIGADIERE	6°		ZARDO MAURIZIO
GUARDIA	5°	73	ALLIOD FERNANDO
GUARDIA	5°		BETHAZ MAURIZIO
GUARDIA	5°		BETHAZ REMO
GUARDIA	5°		BETHAZ STEFANO
GUARDIA	5°		BIONAZ LUIGI
GUARDIA	5°		BOIS GIACINTA
GUARDIA	5°		BONIN CHIARA
GUARDIA	5°		BORETTAZ VALTER
GUARDIA	5°		BOVET ANNA
GUARDIA	5°		BRACCHI ANGELO
GUARDIA	5°		BRACCO PAOLO
GUARDIA	5°		BRUNET ROBERTA
GUARDIA	5°		BUS RUGGERO

PROFILO PROFESSIONALE	QUAL. FUNZ.	POSTI	NOMINATIVO
GUARDIA	5°		CERISE MAURO
GUARDIA	5°		CERQUETTI SANDRO
GUARDIA	5°		CHAMPRETAVY DANTE
GUARDIA	5°		CRETIER DARIO
GUARDIA	5°		CUAZ GIORGIO
GUARDIA	5°		CUGNOD GIUSEPPE
GUARDIA	5°		DA CANAL LUCA
GUARDIA	5°		DEVAL JEAN PIERRE
GUARDIA	5°		DIEMOZ BRUNO
GUARDIA	5°		DIEMOZ GIORGIO
GUARDIA	5°		DOMAINE CESARE
GUARDIA	5°		DUMANOIR FABRIZIO
GUARDIA	5°		EMPEREUR OSVALDO
GUARDIA	5°		FAVRE TIZIANA
GUARDIA	5°		FAZZARI DANILO
GUARDIA	5°		FORNARI LUCA
GUARDIA	5°		FOSSON CORRADO
GUARDIA	5°		FUSERO FLAVIO
GUARDIA	5°		GERBELLE DARIO
GUARDIA	5°		GERBELLE GRAZIANO
GUARDIA	5°		GOBBO GIORGIO
GUARDIA	5°		GORRET MIRKO
GUARDIA	5°		HAUDEMAMAND SILVANA
GUARDIA	5°		JACQUIN MIOTTO LINO
GUARDIA	5°		JUGLAIR HONORE
GUARDIA	5°		LUTZU PIERO
GUARDIA	5°		MACHET CORRADO
GUARDIA	5°		MARGUERET VALTER
GUARDIA	5°		MARGUERETTAZ DARIO
GUARDIA	5°		MARGUERETTAZ DENISE
GUARDIA	5°		MARTINET LUCIANO
GUARDIA	5°		MONTROSSET CORRADO
GUARDIA	5°		OLLIER CHIARA
GUARDIA	5°		OTTIN GIORGIO
GUARDIA	5°		PELLISSIER PAOLO
GUARDIA	5°		PERRON GUSTAVO
GUARDIA	5°		PERRUCHON PIERO
GUARDIA	5°		PESSION GIORGIO
GUARDIA	5°		PETITJACQUES SERGIO
GUARDIA	5°		QUINSON PAOLO
GUARDIA	5°		RAPETTI MARCO
GUARDIA	5°		RAVELLI MATTEO
GUARDIA	5°		RIVELLI RUDY
GUARDIA	5°		ROSSET CLAUDIO
GUARDIA	5°		SANTIN ALDO
GUARDIA	5°		SAVIN DONATO
GUARDIA	5°		SIMONE FACCARELLO ROBERTO
GUARDIA	5°		STEVENIN MAURO
GUARDIA	5°		TAGLIALATELA STEPHANIE
GUARDIA	5°		TREVES FRANCO
GUARDIA	5°		VADAGNIN VALTER
GUARDIA	5°		VAIROS GIOVANNI
GUARDIA	5°		VALLET DARIO
GUARDIA	5°		VAUDAN ROSITO
GUARDIA	5°		VERNEY PAOLA
GUARDIA	5°		VEVEY AUGUSTO
GUARDIA	5°		VOULAZ ALESSANDRO
GUARDIA	5°		VOYAT MARIO
GUARDIA	5°		VUILLERMOZ DORIS
GUARDIA	5°		VUILLERMOZ ERALDO

PERSONALE APPARTENENTE ALL'ORGANICO DEL CORPO FORESTALE VALDOSTANO
UTILIZZATO NELL'AMBITO DELLE STRUTTURE DIRIGENZIALI DEL COORDINAMENTO
RISORSE NATURALI DELL'ORGANICO DELLA GIUNTA REGIONALE

PROFILO PROFESSIONALE	QUAL. FUNZ.	POSTI	NOMINATIVO	UTILIZZAZIONE
MARESCIALLO	7°	1	BLONDIN MARCO	15.0.1.
MARESCIALLO	7°	1	CARCERERI GIORGIO	15.0.1.
MARESCIALLO	7°	1	GIRRI SANDRO	15.2.
MARESCIALLO	7°	1	LAFFRANC MAURIZIO	15.1.2.
MARESCIALLO	7°	1	LETEY CORRADO	15.1.2.
MARESCIALLO	7°	1	NOGARA ALESSANDRO	15.1.2.
MARESCIALLO	7°	1	PASSINI FLAVIO	15.0.1.
MARESCIALLO	7°	1	VERTHUY JEAN	15.0.1.
BRIGADIERE	6°	1	BREDY GIOVANNI	15.1.2.
BRIGADIERE	6°	1	DOMAINE AUGUSTO	15.1.2.
BRIGADIERE	6°	1	MARTINOD NERINO	15.1.2.
BRIGADIERE	6°	1	NEGRO MARIO	15.1.2.
GUARDIA	5°	1	FIU MILENA	15.1.2.
GUARDIA	5°	1	VIGLINO PAOLO	15.0.1

PERSONALE APPARTENENTE ALL'ORGANICO DEL CORPO FORESTALE VALDOSTANO
IN SERVIZIO PRESSO LA SEDE DELLA PROCURA DELLA REPUBBLICA
PRESSO LA PRETURA CIRCONDARIALE DI AOSTA

PROFILO PROFESSIONALE	QUAL. FUNZ.	POSTI	NOMINATIVO
BRIGADIERE	6°	1	MARTELLO ALDO
BRIGADIERE	6°	1	PRADELLA LUIGI

POSTI VACANTI

PROFILO PROFESSIONALE	QUAL. FUNZ.	POSTI
GUARDIA	5°	21

Deliberazione 9 marzo 1998, n. 702.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo della somma di lire 216.000.000 (duecentosedicimilioni) dallo stanziamento iscritto al capitolo 69440 («Fondo di riserva di cassa») del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1998, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la stessa ad integrazione dei sottoelencati capitoli di spesa per l'importo a fianco di ognuno indicato:

Cap. 41370 «Contributi ad imprenditori agricoli per l'uti-

Délibération n° 702 du 9 mars 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement de 216 000 000 L (deux cent seize millions) des crédits inscrits au chapitre 69440 («Fonds de réserve de caisse») du budget prévisionnel 1998 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme, selon les montants indiqués, aux chapitres suivants de la partie dépenses dudit budget :

Chap. 41370 «Subventions en faveur d'exploitants agrico-

	lizzo di elicottero per il trasporto di prodotti agricoli e mezzi tecnici.»	L. 50.000.000
Cap. 64320	«Contributi e sussidi ad istituzioni e organismi vari per attività nel settore del turismo e del tempo libero.»	L. 166.000.000

2) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione;

3) di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta al controllo della Commissione di Coordinamento per la Valle d'Aosta in quanto non compresa nelle categorie indicate nell'art. 8 del decreto legislativo 22 aprile 1994, n. 320 e di darne esecuzione.

Deliberazione 9 marzo 1998, n. 703.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

Omissis
LA GIUNTA REGIONALE
Omissis
delibera

1) di approvare, sia in termini di competenza che in termini di cassa, le seguenti variazioni alla parte Spesa del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1998:

in diminuzione

Cap. 69380	«Fondo di riserva per la riassegnazione in bilancio di residui perenti agli effetti amministrativi (spese correnti).»	L. 45.690.690
Cap. 69400	«Fondo di riserva per la riassegnazione in bilancio di residui perenti agli effetti amministrativi (Spese di investimento).»	L. 650.491.745
	Totale in diminuzione	L. 696.632.435

in aumento

Cap. 20470	«Spese di funzionamento corrente degli uffici.»	L. 19.690.690
Cap. 21160	«Spese per il recupero funzionale di sentieri e la valorizzazione delle connesse preesistenze infrastrutturali a valere sul fondo regionale investimenti occupazione.»	L. 361.880

les utilisant un hélicoptère pour le transport de produits agricoles et d'équipements»
50 000 000 L

Chap. 64320	«Subventions et aides à des institutions et à des organismes divers dans le secteur du tourisme et des loisirs»	166 000 000 L
-------------	---	---------------

2) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992 ;

3) La présente délibération n'est pas soumise au contrôle de la Commission de coordination de la Vallée d'Aoste vu qu'elle n'appartient pas aux catégories indiquées à l'article 8 du décret législatif n° 320 du 22 avril 1994, et est mise à exécution.

Délibération n° 703 du 9 mars 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

Omissis
LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL
Omissis
délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie dépenses du budget prévisionnel 1998 de la Région mentionnées ci-après :

Diminution

Chap. 69380	«Fonds de réserve pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées à des fins administratives (dépenses ordinaires)»	45 690 690 L
Chap. 69400	«Fonds de réserve pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées à des fins administratives (dépenses d'investissement)»	650 941 745 L
	Total diminution	696 632 435 L

Augmentation

Chap. 20470	«Dépenses pour le fonctionnement courant des bureaux»	19 690 690 L
Chap. 21160	«Dépenses financées par le Fonds régional d'investissements-emploi pour la remise en état de sentiers et la valorisation des infrastructures y afférentes»	361 880 L

Cap. 21180	«Spese per la costruzione o adeguamento di reti fognarie interne, collettori fognari e impianti di depurazione a valere sul fondo regionale investimenti occupazione.»	L. 23.811.855
Cap. 21190	«Spese per la costruzione o adeguamento di edifici scolastici di rilevante interesse locale a valere sul fondo regionale investimenti occupazione.»	L. 5.656.000
Cap. 21820	«Spese per incarichi di consulenza.»	L. 26.000.000
Cap. 25000	«Spese per l'attuazione di programmi di investimento o di aiuto oggetto di contributo del fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del fondo di rotazione statale - obiettivo 2 regolamento CEE n. 2052/88, P.O. FESR 1989/91, asse «Ambiente e ripristino siti».»	L. 621.112.010
Totale in aumento		<u>L. 696.632.435</u>

Chap. 21180	«Dépenses financées par le Fonds régional d'investissements-emploi pour la construction et la mise aux normes de réseaux d'égouts internes, de collecteurs d'égouts et d'installations d'épuration»	23 811 855 L
Chap. 21190	«Dépenses financées par le Fonds régional d'investissements-emploi pour la construction et le réaménagement de bâtiments scolaires ayant un intérêt local remarquable»	5 656 000 L
Chap. 21820	«Dépenses relatives à des fonctions de conseil»	26 000 000 L
Chap. 25000	«Dépenses pour la réalisation de programmes d'investissement ou d'aide bénéficiant d'une subvention du fonds européen pour le développement régional (FEDER) et du fonds de roulement de l'État - Objectif 2 Règlement (CEE) n° 2052/88, p.o. FEDER 1989/1991, axe Environnement et remise en état de sites»	621 112 010 L
Total augmentation		<u>696 632 435 L</u>

2) di riprodurre gli impegni di spesa dichiarati perenti, per l'importo reclamato dai creditori, sui competenti capitoli di bilancio secondo il sottoriportato elenco che costituisce aggiornamento degli interventi di cui all'allegato al provvedimento di Giunta n. 4853 del 30 dicembre 1997 recante «Approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1998 e per il triennio 1998/2000, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative»:

- «Direzione sistema informativo»:

Cap. 20470
Rich. 6825
Ob. 053003
(n.i.)
Aggiudicazione alla società Ing. C. Olivetti & C. Spa di Torino, della fornitura di apparecchiature hardware e software necessarie all'assessorato del bilancio e delle finanze ed al servizio elaborazione dati - d.g. n. 10118 del 09.12.1994 L. 19.690.690

- «Servizio attività culturali»:

Cap. 21820
Rich. 6826
Ob. 110108
(n.i.)
Costituzione di una commissione tecnico-consulativa e di valutazione, ai sensi dell'art. 19 della l.r. 47/94 per la realizzazione dell'esposizione «Un peuple et son histoire: les valdôtains»/«Storia della Valle d'Aosta dal Medioevo all'età contemporanea» - d.g. n. 9457 del 24.11.1995 L. 10.000.000

2) Les engagements de dépense déclarés périmés sont reportés, pour le montant réclamé par les créanciers, sur les chapitres compétents selon la liste ci-dessous, qui vaut mise à jour des interventions visées à l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997 portant adoption du budget de gestion 1998 et du budget pluriannuel 1998/2000, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application :

- «Direction du système d'information» :

Chap. 20470
Détail 6825
Obj. 053003
(n.i.)
«Attribution à la société «Ing. C. Olivetti & C. Spa» de Turin de la fourniture de matériel et de logiciel destiné à l'Assessorat du budget et des finances et au Service de traitement des données» - DG n° 10118 du 9 décembre 1994 19 690 690 L

- «Service des activités culturelles» :

Chap. 21820
Détail 6826
Obj. 110108
(n. i.)
«Constitution d'une commission technique, consultative et d'appréciation, au sens de l'art. 19 de la LR n° 47/1994, pour la réalisation de l'exposition «Un peuple et son histoire : les valdôtains»/«Storia della Valle d'Aosta dal Medioevo all'età contemporanea» - DG n° 9457 du 24 novembre 1995 10 000 000 L

– «Servizio infrastrutture per lo sport e il tempo libero»:

Cap. 21820
Rich. 6827
Ob. 130108
(n.i.) Progetto esecutivo dell'autorimessa interrata a servizio dell'area verde attrezzata di Viale Federico Chabod e liquidazione all'Arch. PierVittorio Bettiol delle relative competenze professionali – d.g. n. 6806 del 26.08.1994
L. 16.000.000

– «Direzione promozione sviluppo agricolo»:

Cap. 21190
Rich. 6828
Ob. 142003
Contributo da concedere a favore di ditte varie per le opere di miglioramento fondiario a fabbricati rurali ai sensi dell'art. 6 della l.r. 30/1984 – d.g. n. 3338 del 29.04.1994
L. 5.656.000

– «Direzione forestazione»:

Cap. 21160
Rich. 6829
Ob. 151004
Programma di interventi, per l'anno 1991, di cui alla l.r. 18.08.1986, n. 51 (FRIO) e successive modificazioni, per il triennio 1990/92 – Ripristino dei sentieri e del Rû de Charbonnière in comune di Avise – d.g. n. 2031 del 01.03.1991
L. 37.000

Cap. 21160
Rich. 6830
Ob. 151004
Programma di interventi, per l'anno 1991, di cui alla l.r. 18.08.1986, n. 51 (FRIO) e successive modificazioni, per il triennio 1989/91 – Interventi F.R.I.O. comune di Arvier – d.g. n. 5714 del 14.06.1991
L. 157.005

Cap. 21160
Rich. 6831
Ob. 151004
Attuazione dei programmi di intervento FRIO per i trienni 1989/91 (programma integrativo), 1991/93 (programma ordinario ed integrativo) e 1992/94 – Ripristino sentieri comunali in Allein – d.g. n. 784 del 29.01.1993
L. 167.875

– «Direzione opere edili»:

Cap. 25000
Rich. 6832
Ob. 161007
Lavori di ristrutturazione dell'edificio «Ex Foyer» in comune di Aosta per nuova sede dei corsi di formazione professionale – d.g. n. 11444 del 30.11.1991
L. 621.112.010

– «Service des infrastructures pour le sport et les loisirs» :

Chap. 21820
Détail 6827
Obj. 130108
(n.i.) «Projet d'exécution du garage souterrain de l'espace vert équipé situé avenue Frédéric Chabod et liquidation à M. Pier Vittorio Bettiol des honoraires y afférents» – DG n° 6806 du 26 août 1994
16 000 000 L

– «Direction de la mise en valeur et de l'essor de l'agriculture» :

Chap. 21190
Détail 6828
Obj. 142003
(n.i.) «Subventions à accorder à des exploitants pour des actions d'amélioration foncière relatives à des bâtiments ruraux, au sens de l'art. 6 de la LR n° 30/1984» – DG n° 3338 du 29 avril 1994
5 656 000 L

– «Direction des forêts» :

Chap. 21160
Détail 6829
Obj. 151004
«Plan des interventions FRIO visé à la LR n° 51 du 18 août 1986 modifiée, au titre de la période 1990/1992, (1991) – Réaménagement des sentiers et du Ru de Charbonnière, dans la commune d'Avise» – DG n° 2031 du 1er mars 1991
37 000 L

Chap. 21160
Détail 6830
Obj. 151004
«Plan des interventions FRIO visé à la LR n° 51 du 18 août 1986 modifiée, au titre de la période 1989/1991, (1991) – Actions FRIO dans la commune d'Arvier» – DG n° 5714 du 14 juin 1991
157 005 L

Chap. 21160
Détail 6831
Obj. 151004
«Réalisation des plans des interventions FRIO au titre des périodes 1989/1991 (plan complémentaire), 1991/1993 (plans ordinaire et complémentaire) et 1992/1994 – Réaménagement de sentiers communaux à Allein» – DG n° 784 du 29 janvier 1993
167 875 L

– «Direction du bâtiment» :

Chap. 25000
Détail 6832
Obj. 161007
«Travaux de rénovation de l'immeuble "Ex Foyer", dans la commune d'Aoste, destiné à accueillir les cours de formation professionnelle» – DG n° 11444 du 30 novembre 1991
621 112 010 L

– «Direzione assetto e tutela del territorio e infrastrutture di rete»:

Cap. 21180

Rich. 6833

Ob. 163009 Programma di interventi F.R.I.O. di cui alla l.r. 18.08.1986, n. 51 e successive modificazioni, per il triennio 1989/91 – Costruzione rete fognaria in frazioni diverse in Montjovet – d.g. n. 5565 del 14.06.1991

L. 23.811.855

3) di ordinare l'emissione dei relativi mandati di pagamento, per l'importo reclamato dai creditori, secondo le modalità stabilite dalle deliberazioni di impegno originarie;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione;

5) di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta al controllo della Commissione di Coordinamento per la Valle d'Aosta in quanto non compresa nelle categorie indicate nell'art. 8 del decreto legislativo 22 aprile 1994, n. 320 e di darne esecuzione.

Délibération n° 705 du 9 mars 1998,

portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1998, modification de délibération n° 4853 du 30 décembre 1997.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) sont approuvés le prélèvement, au titre de l'exercice courant et des fonds de caisse, de lires 20 787 100 (vingt millions sept cent quatre vingt sept mille et cent) pour crédits inscrits au chapitre 37960 («Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles et de phénomènes météorologiques exceptionnels») du budget 1998 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme aux suivants chapitres dudit budget, sous réserve de validation du Conseil régional par le biais d'une loi régionale:

Chap. 37900 «Subventions en faveur des communes pour des mesures urgentes nécessaires en cas de calamités naturelles et de phénomènes météorologiques exceptionnels»

L. 18 909 100 L

Chap. 37920 «Subventions en faveur des entreprises et des

– «Direction de l'aménagement et de la protection du territoire et des réseaux infrastructurels» :

Chap. 21180

Détail 6833

Obj. 163009 «Plan des interventions FRIO, visé à la LR n° 51 du 18 août 1986 modifiée, au titre de la période 1989/1991 – Construction du réseau d'égouts de divers hameaux de la commune de Montjovet» – DG n° 5565 du 14 juin 1991

23 811 855 L

3) Les mandats de paiement y afférents sont émis, pour le montant réclamé par les créanciers, suivant les modalités établies par les délibérations d'engagement de dépense originaires ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989 modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992 ;

5) La présente délibération n'est pas soumise au contrôle de la Commission de coordination de la Vallée d'Aoste vu qu'elle n'appartient pas aux catégories indiquées à l'article 8 du décret législatif n° 320 du 22 avril 1994, et est mise à exécution.

Deliberazione 9 marzo 1998, n. 705.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1998. Modifica della deliberazione del 30 dicembre 1997, n. 4853.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, in termini di competenza e di cassa, della somma di lire 20.787.100 (ventimilionesettecentottantasettemilacenti) dallo stanziamento del capitolo 37960 («Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi e di eccezionali avversità atmosferiche») del bilancio di previsione della Regione per l'esercizio 1998, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la stessa ad aumentare lo stanziamento dei sottoelencati capitoli di spesa del bilancio medesimo per l'importo a fianco di ognuno indicato, con riserva di successiva convalida con legge regionale da parte del Consiglio regionale:

Cap. 37900 «Contributi a favore dei comuni per interventi urgenti in occasione del verificarsi di eventi calamitosi e di eccezionali avversità atmosferiche»

L. 18.909.100

Cap. 37920 «Contributi a favore di ditte e privati per inter-

particuliers pour des mesures urgentes nécessaires en cas de calamités naturelles et de phénomènes météorologiques exceptionnels»
1 878 000 L

2) l'annexe de la délibération du Gouvernement régionale n° 4853 du 30 décembre 1997 concernant l'approbation du budget de gestion pour l'année 1998 et le triennat 1998/2000 avec attribution aux structures de direction des quote-parts et des objets y afférents, est complété par l'attribution, pour les suivantes structures de direction indiquées ci-dessous, des quote-parts du budget relatives aux rectifications visées à la présente délibération:

«Direction mise en valeur et essor de l'agriculture»
Objectif n° 142001
Chapitre n° 37920

Réf. n° 6592 «Subventions pour les dommages causés par les événements calamiteux.»
1 878 000 L

«Direction de l'aménagement du territoire et des réseaux infrastructuraux»
Objectif n° 163007
Chapitre n° 37900

Réf. n° 6649 «Subventions et remboursement de dépenses versées par la Direction de l'aménagement du territoire et des réseaux infrastructuraux.»
18 909 100 L

3) un extrait de la présente délibération est publié au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992;

4) la présente délibération n'est pas soumise au contrôle de la commission de coordination de la Vallée d'Aoste vu qu'elle n'appartient pas aux catégories indiquées à l'article 8 du décret n° 320 du 22 avril 1994, et est mise à exécution.

Deliberazione 11 marzo 1998, n. 801.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di ristrutturazione, adeguamento e ampliamento del Presidio Ospedaliero di viale Ginevra di AOSTA, proposto dall'arch. Giacomo GALVANI, di AOSTA, per conto dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dall'arch. Giacomo GALVANI di AOSTA, per conto dell'Assessorato regionale

venti urgenti in occasione del verificarsi di eventi calamitosi e di eccezionali avversità atmosferiche» L. 1.878.000

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale del 30 dicembre 1997, n. 4853 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1998 e per il triennio 1998/2000, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, attribuendo alle strutture dirigenziali sottoelencate le quote di bilancio derivanti dalle presenti variazioni :

«Direzione promozione sviluppo agricolo»
Obiettivo n. 142001
Capitolo n. 37920

Richiesta n. 6592 «Contributi per i danni causati dal verificarsi di eventi calamitosi»
L. 1.878.000

«Direzione assetto del territorio e infrastrutture di rete»

Obiettivo n. 163007
Capitolo n. 37900

Richiesta n. 6649 «Contributi e rimborsi di spese versati dalla Direzione assetto del territorio e infrastrutture di rete» L. 18.909.100

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato, per estratto, nel Bollettino Ufficiale della Regione;

4) di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta al controllo della Commissione di coordinamento per la Valle d'Aosta in quanto non compresa nelle categorie indicate nell'art. 8 del decreto legislativo 22 aprile 1994, n. 320 e di darne esecuzione.

Délibération n° 801 du 11 mars 1998,

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de rénovation, réaménagement et agrandissement de l'hôpital de la rue de Genève, à AOSTE, déposé par M. Giacomo GALVANI d'AOSTE pour le compte de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Une appréciation positive conditionnée est prononcée quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par M. Giacomo GALVANI d'AOSTE, pour le

della Sanità, Salute e Politiche Sociali, di ristrutturazione, adeguamento e ampliamento del Presidio Ospedaliero di viale Ginevra di AOSTA;

2) di riservare al Servizio Beni Architettonici della Direzione Tutela Patrimonio Culturale dell'Assessorato dell'Istruzione e della Cultura la valutazione degli elaborati esecutivi per il rilascio del nulla osta definitivo, ai sensi del vincolo di cui alla Legge 01.06.1939 n. 1089;

3) di richiedere l'adozione di tutti gli accorgimenti utili a ridurre gli impatti sulla struttura ospedaliera, quali ad es. la messa in atto di barriere antirumore;

4) di rammentare che, della data di inizio dei lavori dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta all'Ufficio V.I.A. dell'Assessorato dell'Ambiente, Urbanistica e Trasporti;

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale per il periodo di durata della concessione edilizia, che dovrà comunque essere rilasciata entro due anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;

7) di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta al controllo della Commissione di Coordinamento per la Valle d'Aosta in quanto non compresa nelle categorie indicate nell'art. 8 del decreto legislativo 22.04.1994 n.320 e di darne esecuzione.

CONSIGLIO REGIONALE

Deliberazione 17 febbraio 1998, n. 28/98.

Approvazione della dotazione organica dell'organico del Consiglio Regionale.

Omissis

L'UFFICIO DI PRESIDENZA

Sentita la relazione del Presidente STÉVENIN;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Segretario generale della Presidenza del Consiglio, ai sensi del combinato disposto degli artt. 13 comma 1 lett. e) e 59 comma 2 della l.r. n. 45/1995 sulla presente deliberazione;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la dotazione organica complessiva dell'organico del Consiglio regionale quale risulta dall'alle-

compte de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales en vue de la rénovation, du réaménagement et de l'agrandissement de l'hôpital de la rue de Genève, à AOSTE ;

2) L'appréciation des projets d'exécution en vue de la délivrance de l'autorisation définitive, au sens de la servitude visée à la loi n° 1089 du 1^{er} juin 1939, est réservée au Service des biens architecturaux de la Direction de la protection du patrimoine culturel de l'Assessorat de l'éducation et de la culture ;

3) Toutes les mesures utiles en vue de réduire l'impact desdits travaux sur l'hôpital, telles que la mise en place de barrières antibruit, doivent être adoptées ;

4) La date du début des travaux doit être communiquée par écrit au bureau de l'évaluation de l'impact de l'Assessorat de l'environnement, de l'urbanisme et des transports ;

5) L'effectivité de la présente appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement est limitée à la période de validité du permis de construire qui devra être délivré dans le délai de deux ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

7) La présente délibération n'est pas soumise au contrôle de la Commission de coordination de la Vallée d'Aoste vu qu'elle n'appartient pas aux catégories indiquées à l'art. 8 du décret législatif n° 320 du 22 avril 1994, et est mise à exécution.

CONSEIL RÉGIONAL

Délibération n° 28/1998 du 17 février 1998,

portant adoption de l'organigramme général du Conseil régional.

Omissis

LE BUREAU DE LA PRÉSIDENTE

Vu le rapport du président STÉVENIN ;

Vu l'avis favorable exprimé par le secrétaire général de la Présidence du Conseil, aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1^{er} alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2^e alinéa de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

À l'unanimité ;

délibère

1) Est approuvée l'organigramme général du Conseil régional à la date de la présente délibération, visé à l'annexe

gato alla presente deliberazione di cui fa parte integrante, con riferimento alla data odierna, contenente.

- a) la ripartizione della dotazione organica in qualifiche funzionali;
- b) i profili professionali in cui si articolano le qualifiche funzionali e il numero dei posti di organico per ciascun profilo;
- c) l'articolazione della dotazione organica;
- d) l'elenco del personale assegnato all'Ufficio del Difensore civico;
- e) l'elenco del personale assegnato alla Consulta regionale per la condizione femminile;
- f) l'elenco del personale comandato presso altri Enti;
- g) l'elenco del personale distaccato presso altri Enti;
- h) l'elenco del personale utilizzato nell'organico della Giunta regionale;
- i) l'elenco del personale utilizzato nell'organico delle Istituzioni scolastiche ed educative dipendenti dalla Regione;
- l) l'elenco del personale che ricopre incarichi dirigenziali;
- m) l'elenco dei posti vacanti.

faisant partie intégrante du présent acte qui indique :

- a) La répartition des effectifs en grades ;
- b) Les profils professionnels à l'intérieur des grades et le nombre de postes pour chaque profil ;
- c) La répartition des effectifs ;
- d) La liste des personnels affectés au bureau du médiateur ;
- e) La liste des personnels affectés à la Conférence régionale de la condition féminine ;
- f) La liste des personnels mis à disposition d'autres établissements publics ;
- g) La liste des personnels détachés auprès d'autres établissements publics ;
- h) La liste des personnels utilisés dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional ;
- i) La liste des personnels utilisés dans le cadre de l'organigramme des établissements scolaires et éducatifs qui dépendent de la Région ;
- l) La liste des personnels chargés de fonctions de direction ;
- m) La liste des postes vacants.

UNITÀ SANITARIA LOCALE

DIRETTORE GENERALE

Deliberazione 5 marzo 1998, n. 485.

Individuazione delle zone carenti di assistenza primaria accertate nel 2° semestre 1997, ai sensi dell'art. 20 del D.P.R. 22.07.1996, n. 484.

IL DIRETTORE GENERALE

Visto il 1° comma dell'art. 20 dell'Accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale reso esecutivo con D.P.R. 22.07.1996, n. 484, in base al quale l'Unità Sanitaria Locale deve provvedere ad individuare le zone carenti di medici convenzionati per l'assistenza primaria individuate nel corso del semestre precedente;

Tenuto conto, nella determinazione delle zone carenti, oltre che del rapporto ottimale determinato ai sensi del 7° comma dell'art. 19 dell'Accordo soprarichiamato, anche delle limitazioni del massimale esistenti a carico dei singoli medici già iscritti negli elenchi dei distretti socio-sanitari di base sia che derivino dall'applicazione dell'art. 25 dell'Accordo medesimo o da autolimitazioni e, rilevato che esiste un solo medico che ha autolimitato il proprio massimale di scelte;

Rilevato che il Settore Statistica e analisi economiche dell'amministrazione Regionale ha comunicato i dati relativi alla popolazione residente alla data del 31 dicembre dell'anno precedente;

Visto il 3° comma dell'art. 26 del D.P.R. 21.10.1996, n. 613 il quale prevede che il pediatra possa acquisire e conservare scelte relative ad assistiti fino al quattordicesimo anno di età;

Dato atto che per quanto riguarda la popolazione residente in età pediatrica per la fascia 0-14 anni si è tenuto conto dei dati acquisiti direttamente dall'anagrafe regionale gestita dal Centro convenzionato;

Detratta, ai sensi di quanto previsto dal 7° comma dell'art. 19 del soprarichiamato D.P.R. 484/96, dalla popolazione residente quella in età pediatrica come sopra determinata;

Valutata, infine, l'urgenza del presente provvedimento dovendo pubblicare sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta le zone carenti di cui trattasi entro la fine del mese di marzo c.a.;

Visto il parere favorevole espresso dal Direttore Amministrativo ai sensi dell'art. 11 della Legge Regionale 06.08.1994 n. 24;

Visto il parere favorevole espresso dal Direttore Sanitario ai sensi dell'art. 11 della Legge Regionale 06.08.1994 n. 24;

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

DIRECTEUR GÉNÉRAL

Délibération n° 485 du 5 mars 1998,

portant détermination, aux termes de l'art. 20 du D.P.R. n° 484 du 22 juillet 1996, des zones dans lesquelles l'assistance de base s'avère insuffisante, au titre du 2° semestre 1997.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Vu le 1^{er} alinéa de l'art. 20 de la convention collective nationale pour la réglementation des rapports avec les médecins de médecine générale, rendue applicable par le DPR n° 484 du 22 juillet 1996, au sens duquel l'Unité sanitaire locale doit procéder à la détermination des zones dans lesquelles le nombre de médecins conventionnés pour l'assistance de base s'avère insuffisant, d'après les relevés du semestre précédent ;

Considérant que, la détermination des zones dans lesquelles l'assistance de base s'avère insuffisante tient compte, en sus du rapport optimal établi au sens du 7^e alinéa de l'art. 19 de l'accord susmentionné, des plafonds imposés aux médecins inscrits aux listes des districts socio-sanitaires de base, découlant de l'application de l'art. 25 dudit accord et d'autolimitations, et rappelant qu'un seul médecin a procédé à l'autolimitation de son plafond de choix ;

Considérant que le Service des statistiques de l'Administration régionale a donné communication des données afférentes à la population résidente en date du 31 décembre de l'année précédente ;

Vu le 3^e alinéa de l'art. 25 du DPR n° 613 du 21 octobre 1996 qui établit que le pédiatre peut effectuer et maintenir les choix afférents aux assurés sociaux dont l'âge ne dépasse pas quatorze ans ;

Considérant qu'en ce qui concerne la population résidente en âge pédiatrique, il a été tenu compte, pour la tranche de 0 à 14 ans, des données tirées du registre régional de la population géré par le centre conventionné ;

Considérant qu'aux termes du 7^e alinéa de l'art. 19 du DPR n° 484/1996, la population en âge pédiatrique a été retranchée de la population résidente ;

Considérant l'urgence du présent acte, étant donné que la liste des zones dans lesquelles l'assistance de base s'avère insuffisante doit être publiée au Bulletin officiel de la Région Vallée d'Aoste avant la fin du mois de mars 1998 ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur administratif au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 24 du 6 août 1994 ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur sanitaire, au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 24 du 6 août 1994 ;

delibera

1. di approvare l'individuazione delle zone carenti di assistenza primaria accertate nel 2° semestre 1997 ai sensi di quanto disposto dagli artt. 19 e 20 dell'Accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale, reso esecutivo con D.P.R. 22.07.1997, n. 484, come risulta dal prospetto di seguito riportato;

2. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile per specifiche ragioni di urgenza.

délibère

1) Est approuvée la détermination des zones dans lesquelles l'assistance de base s'avère insuffisante, d'après les relevés du 2° semestre 1997 – au sens des dispositions des articles 19 et 20 de la convention collective nationale pour la réglementation des rapports avec les médecins de médecine générale, rendue applicable par le DPR n° 484 du 22 juillet 1996 – conformément au tableau ci-dessous :

2) Le présent acte est immédiatement applicable pour des raisons d'urgence.

ELENCO DELLE ZONE CARENTI PER L'ASSISTENZA PRIMARIA ACCERTATE NEL 2° SEMESTRE 1997

Distretti socio sanitari	Popolazione residente al 31 dicembre anno precedente	Popolazione 0 - 14 anni al 31 dicembre anno precedente	Popolazione utile per iscrizione medici generici	Medici generici già operanti nell'USL	Medici generici con limitazioni o autolimitazione di massimale	Popolazione assistita con rapporto ottimale	Posti vacanti già accertati e in corso di assegnazione	Posti vacanti individuati nel 2° sem. 1997
1	8.533	1.112	7.421	7	nessuno	7.000	nessuno	nessuno
2	3.428	194	2.953	3	nessuno	3.000	nessuno	nessuno
3	6.028	734	5.294	5	nessuno	5.000	nessuno	nessuno
4	4.825	545	4.280	3	nessuno	3.000	uno	nessuno
5	48.609	5.580	43.029	42	uno	41.500	nessuno	due
6	9.037	1.188	7.849	8	nessuno	8.000	nessuno	nessuno
7	3.575	472	3.103	3	nessuno	3.000	nessuno	nessuno
8	2.489	269	2.220	2	nessuno	2.000	nessuno	nessuno
9	10.435	1.178	9.257	8	nessuno	8.000	uno	nessuno
10	2.864	331	2.533	3	nessuno	3.000	nessuno	nessuno
11	8.067	894	7.173	6	nessuno	6.000	uno	nessuno
12	4.548	537	4.011	4	nessuno	4.000	nessuno	nessuno
13	5.218	605	4.613	4	nessuno	4.000	nessuno	uno
14	1.954	230	1.724	2	nessuno	2.000	nessuno	nessuno

Deliberazione 5 marzo 1998, n. 486.

Individuazione delle zone carenti di continuità assistenziale accertate nel 2° semestre 1997, ai sensi dell'art. 49 del D.P.R. 22.07.1996, n. 484.

IL DIRETTORE GENERALE

Visto il 1° comma dell'art 49 dell'Accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale reso esecutivo con D.P.R. 22.07.1996, n. 484, in base al quale l'Unità Sanitaria Locale deve provvedere, nell'attesa che vengano perfezionati gli accordi regionali previsti dal comma 3 dell'articolo 48 e in costanza della vigente normativa, a pubblicare le zone carenti per la continuità assistenziale;

Richiamata la deliberazione della Giunta Regionale n. 558 in data 24.02.1997 con la quale è stato approvato l'atto di indirizzo all'U.S.L. della Valle d'Aosta per la riorganizzazione del servizio territoriale d'urgenza contestualmente al servizio di continuità assistenziale;

Délibération n° 486 du 5 mars 1997,

portant détermination, aux termes de l'art. 49 du D.P.R. n° 484 du 22 juillet 1996, des zones dans lesquelles la continuité de l'assistance s'avère insuffisante, au titre du 2° semestre 1997.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Vu le 1^{er} alinéa de l'art. 49 de la convention collective nationale pour la réglementation des rapports avec les médecins de médecine générale, rendue applicable par le DPR n° 484 du 22 juillet 1996, au sens duquel, tant que les accords régionaux visés au 3^e alinéa de l'art. 48 n'auront pas été conclus, en application de la réglementation en vigueur, l'Unité sanitaire locale doit procéder à la détermination des zones dans lesquelles la continuité de l'assistance s'avère insuffisante ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 558 du 24 février 1997 portant directive à l'intention de l'USL de la Vallée d'Aoste en vue de la réorganisation du service territorial des urgences et du service d'assistance continue ;

Rilevato che al punto 2°) dell'atto di indirizzo di cui trattasi l'U.S.L. in sede di prossima determinazione delle zone carenti di continuità assistenziale, in considerazione della diminuzione delle attuali sedi di servizio prevista dalla deliberazione sopracitata, conferisce gli incarichi di titolarità nel servizio di cui trattasi tenendo conto della corrispondente diminuzione del numero di posti disponibili e provveda al temporaneo conferimento di incarichi trimestrali per la copertura di quelle sedi di continuità assistenziale che saranno soppresse;

Rilevato che al 2° semestre 1997 risultavano vacanti i seguenti incarichi:

- Distretto n. 1 – MORGEX – n. 1 posto con incarico di 24 ore sett.
- Distretto n. 5 – AOSTA – n. 1 posto con incarico di 24 ore sett.
- Distretto n. 8/9 – CHÂTILLON n. 2 posti con incarico di 24 ore sett.

Valutata, infine, l'urgenza del presente provvedimento dovendo pubblicare sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta le zone carenti di cui trattasi entro la fine del mese di marzo c.a.;

Visto il parere favorevole espresso dal Direttore Amministrativo ai sensi dell'art. 11 della Legge Regionale 06.08.1994 n. 24;

Visto il parere favorevole espresso dal Direttore Sanitario ai sensi dell'art. 11 della Legge Regionale 06.08.1994 n. 24;

delibera

1. di approvare l'individuazione delle zone carenti di continuità assistenziale accertate nel 2° semestre 1997, ai sensi di quanto al 1° comma dell'art. 49 del D.P.R. 22.07.1996, n. 484, come risulta dal prospetto di seguito riportato;

2. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile per specifiche ragioni di urgenza.

Rappelant qu'au sens du point 2) de la délibération susmentionnée, lors de la prochaine détermination dans lesquelles la continuité de l'assistance s'avère insuffisante et en raison de la diminution des centres prévue par ladite délibération, l'USL attribue les fonctions y afférentes aux titulaires du service en question, compte tenu de la diminution du nombre de postes disponibles, et se charge de l'attribution de fonctions d'une durée trimestrielle afin d'assurer le service dans les centres d'assistance continue qui seront supprimés ;

Considérant qu'au cours du 2° semestre 1997 les postes suivants étaient vacants :

- District n° 1 – MORGEX – 1 poste à 24 heures hebdomadaires ;
- District n° 5 – AOSTE – 1 poste à 24 heures hebdomadaires ;
- District n° 8/9 – CHÂTILLON – 2 postes à 24 heures hebdomadaires ;

Considérant l'urgence du présent acte, étant donné que la liste des zones dans lesquelles la continuité de l'assistance s'avère insuffisante doit être publiée au Bulletin officiel de la Région Vallée d'Aoste avant la fin du mois de mars 1998 ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur administratif au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 24 du 6 août 1994 ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur sanitaire, au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 24 du 6 août 1994 ;

délibère

1) Est approuvée la détermination des zones dans lesquelles la continuité de l'assistance s'avère insuffisante, d'après les relevés du 2° semestre 1997 – au sens des dispositions du 1^{er} alinéa de l'article 49 du D.P.R. n° 484 du 22 juillet 1996 – conformément au tableau ci-dessous :

2) Le présent acte est immédiatement applicable pour des raisons d'urgence.

ELENCO DELLE ZONE CARENTI DI CONTINUITÀ ASSISTENZIALE ACCERTATE NEL 2° SEMESTRE 1997

DISTRETTI SOCIO SANITARI	INCARICHI A 12 ORE SETTIMANALI	INCARICHI A 24 ORE SETTIMANALI
1	nessuno	uno
5	nessuno	uno
9	nessuno	due

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO AMBIENTE, URBANISTICA E TRASPORTI

Avviso di deposito studio di impatto ambientale. (L.R. n. 6/1991, art. 13).

L'assessorato dell'ambiente, urbanistica e trasporti – direzione dell'ambiente informa che Ferruccio FOURNIER in qualità di amministratore delegato della Monte Rosa S.p.A. di AYAS – in qualità di proponente ha provveduto a depositare presso l'ufficio valutazione impatto ambientale lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di riorganizzazione ed ammodernamento impianti di risalita e piste di discesa del comprensorio sciistico di Antagnod, in comune di AYAS.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 13 della legge regionale n. 6/1991, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte alla direzione ambiente dell'assessorato dell'ambiente urbanistica e trasporti, ove la documentazione è depositata.

Il Direttore
TARTAGLIONE

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Avviso dell'Autorità del bacino del fiume Po. Adozione del Piano Stralcio delle fasce fluviali.

L'Autorità di bacino del fiume Po di Parma comunica che è stata pubblicata sul supplemento ordinario n. 33 alla Gazzetta Ufficiale n. 47 del 26 febbraio 1998 la deliberazione n. 26/97 «Adozione del piano stralcio delle fasce fluviali in attuazione della deliberazione del Comitato Istituzionale n. 19/95 del 9 novembre 1995», adottata dal Comitato istituzionale nella seduta del 11 dicembre 1997.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'URBANISME ET DES TRANSPORTS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement. (L.R n° 6/1991, art. 13).

L'assessorat de l'environnement, du territoire et des transports – direction de l'environnement informe que Ferruccio FOURNIER en sa qualité d'administrateur de la société Monte Rosa d'AYAS – en sa qualité de proposant a déposé au bureau d'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact concernant le projet de réfection et de modernisation des remontées mécaniques et des pistes du domaine skiable d'Antagnod, en commune de AYAS.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 13 de la loi régionale n° 6/1991, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la présente publication au Bulletin Officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la Commune intéressée, ses propres observations écrites à la direction de l'environnement de l'assessorat de l'environnement, de l'urbanisme et des transports, où la documentation est déposée.

Le directeur,
Nicola TARTAGLIONE

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

